

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 94 (2003)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Bulletin SEV/VSE 12/2003
Zürich, 6. Juni 2003
94. Jahrgang

BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer
Elektrizitätsunternehmen
de l'Association des entreprises électriques
suisses

SEV Verband für Elektro-, Energie- und
Informationstechnik – Association pour
l'électrotechnique, les technologies de
l'énergie et de l'information

Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable de ce numéro: Ulrich Müller (VSE),
Postfach, 5001 Aarau,
Telefon 062 825 25 25, Fax 062 825 25 26
E-Mail: ulrich.mueller@strom.ch

Weitere Angaben im Impressum/
Autres informations voir impression

Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 70
Postfach 3374, CH-8021 Zürich
Telefon 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01
E-Mail: jiri.touzimsky@jean-frey.ch

Abonnemente/Abonnements

Electrosuisse
Dienste/Bulletin
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf
Telefon 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22

Die nächste Nummer erscheint am 27.6.03
Le prochain numéro sortira le 27.6.03.

6 Editorial, Notiert/Noté

14 Schweizerische Elektrizitätsstatistik 2002	Statistique suisse de l'électricité 2002
Bundesamt für Energie, Bern	Office fédérale de l'énergie, Berne
14 1. Schweizerische Elektrizitätsversorgung 2002 im Überblick	1. Approvisionnement de la Suisse en électricité en 2002
20 2. Elektrizitätsbilanz der Schweiz	2. Bilan suisse de l'électricité
25 3. Erzeugung elektrischer Energie	3. Production d'énergie électrique
36 4. Verbrauch elektrischer Energie	4. Consommation d'énergie électrique
40 5. Erzeugung, Verbrauch und Belastung an einzelnen Tagen	5. Production, consommation et charge au cours de certains jours
46 6. Energieverkehr mit dem Ausland	6. Echanges internationaux d'énergie électrique
51 7. Ausbaumöglichkeiten der Produktionsanlagen bis 2009	7. Possibilités d'extension des installations de production jusqu'en 2009
54 8. Finanzwirtschaft	8. Situation financière

Branchen-Magazin – Magazine

61 Politik und Gesellschaft – Politique et société
65 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences
68 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés
70 Organisationen – Organisations
70 Neuerscheinungen – Nouveautés
72 Veranstaltungen – Manifestations
73 Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations
75 Marktplatz – Place de marché
76 Business News

VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'AES

78 Mitteilungen – Communications
80 News aus den Elektrizitätswerken – Nouvelles des entreprises
85 Impressum – Impressum
86 Forum – Forum



Titelbild:
Transformatorenanlage bei der Zentrale in Riddes (VS).

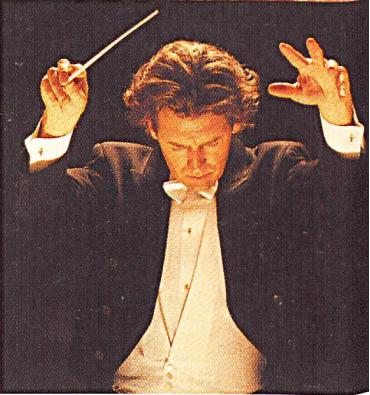
Page de couverture:
Transformateurs dans la centrale de Riddes (VS).

SYSTEMINTEGRATION IM ENERGIEMARKT

Bestbesetzung



Bestehende Talente mit neuer Instrumentierung zu verbinden fordert uns als Systemintegrator heraus. Bereiche wie Last- und Energiedatenmanagement, CRM und CIS sowie Zählerauslesung und Abrechnung werden zu einer Gesamtlösung integriert, welche die freie Auswahl der besten Lösungen garantiert und die bestehenden Investitionen schützt. So dirigieren Sie Ihr Orchester in Bestformation zum Erfolg.

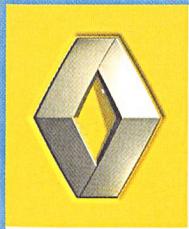


Instruments for a new Market



ENERMET

ENERMET AG ■ UNDERMÜLISTRASSE 28 ■ CH-8320 FEHRLTORF
TEL. 01/954 81 11 ■ FAX 01/954 81 01 ■ INTERNET www.enermet.ch



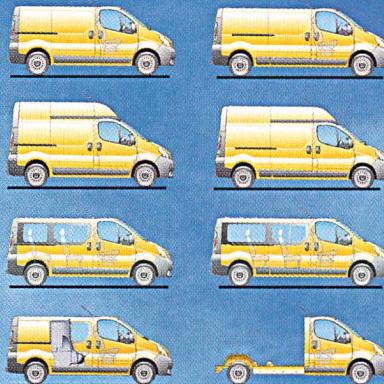
CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT
Trafic

So vielseitig wie Sie.



Ob Kastenwagen, Kombi oder Spezialanfertigung für individuelle Bedürfnisse – der Trafic ist das ideale Nutzfahrzeug für Ihren Waren- und Personentransport.



Höchste Erwartungen erfüllt der Trafic auch bei der Wirtschaftlichkeit: bis zu 1200 km mit einer Tankfüllung (1.9 dCi-Motor), Service nur alle 30 000 km, eine Ladekapazität von bis zu 8,3 m³ und beinahe 1,2 Tonnen Nutzlast. Kastenwagen ab Fr. 27 868.–, Kombiversion ab Fr. 31 204.–*. Mehr Infos unter 0800 80 80 77 oder www.renault.ch

Mit attraktivem 3,9 % Leasing oder Kundenprämie von Fr. 1 000.–**

2 Jahre Werksgarantie ohne Kilometerbeschränkung.

* Renault Trafic Kastenwagen, 82 PS, 1870 cm³, 4-türig. Renault Trafic Kombi, 82 PS, 1870 cm³, 4-türig, Treibstoffverbrauch 7,4 l/100 km, CO₂-Emissionen 137 g/km. Abgebildetes Modell: Trafic Kastenwagen, 100 PS, 1870 cm³, 4-türig, inkl. zusätzlicher Ausstattung Fr. 30 827.–

** Leasing 3,9%! Beispiel: Trafic Kastenwagen L1H1 2,7 t/82 PS, Fr. 27 868.40 (inkl. MWSt.), Fr. 319.– pro Monat (inkl. MwSt.), 48 Monate, 10 000 km pro Jahr, 3,9% Nominalzins (3,97% effektiver Jahreszins), 10% Anzahlung fakultativ, 10% Kautions (max. Fr. 3 000.–), Vollasko nicht inbegriffen. Gültig für Verträge zwischen 24 und 48 Monaten. RCI Finance SA gewährt keine Finanzierung, wenn ein Überschuldungsrisiko für Ihre Kundschaft besteht. Angebot gültig für Anfragen bis 30.06.2003 und nicht kumulierbar mit anderen Aktionen.